

Stranica 1 od 11  
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
Top Tec ATF 1300 1 L  
Art.: 3691

## SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću

#### 1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda

**Top Tec ATF 1300 1 L**  
**Art.: 3691**

#### 1.2 Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju

##### Uporaba:

Ulje za automatski prijenosnik

##### Namjene koje se ne preporučuju:

Trenutno sa time u vezi informacije ne stoje na raspolaganju.

#### 1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

LIQUI MOLY GmbH, Jerg-Wieland-Str. 4, 89081 Ulm-Lehr, Njemačka  
Telefon: (+49) 0731-1420-0, Faks: (+49) 0731-1420-88

e-mail stručne osobe: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de - molimo NE koristiti za zahtjeve za sigurnosno-tehničke listove.

#### 1.4 Broj telefona za izvanredna stanja

##### Službe za informacije u hitnim slučajevima / javno savjetovalište:

Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112

Broj telefona za medicinske informacije: Centar za kontrolu otrovanja, Institut za medicinska istraživanja i medicinu rada (IMI), Zagreb, Tel.: (+385 1) 23 48 342 (24h)

##### Broj poziva udruženja za slučaj opasnosti:

+49 (0) 700 / 24 112 112 (LMR)

### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

#### 2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese

##### Razvrstavanje prema Uredbi (EZ) br. 1272/2008 (CLP)

Smjesa nije klasificirana kao opasna u smislu Uredbe (EU) br. 1272/2008 (CLP).

#### 2.2 Elementi označivanja

##### Elementi označivanja prema Uredbi (EZ) br. 1272/2008 (CLP)

EUH210-Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.

#### 2.3 Ostale opasnosti

Smjesa ne sadrži vPvB-tvar (vPvB = very persistent, very bioaccumulative) odnosno ne spada pod prilog XIII Uredbe (EU) 1907/2006 (< 0,1 %).  
Smjesa ne sadrži PBT-tvar (PBT = persistent, bioaccumulative, toxic) odnosno ne spada pod prilog XIII Uredbe (EU) 1907/2006 (< 0,1 %).

Proizvod može na površini vode stvoriti film koji sprječava razmjenu kisika.

Ugroženost vode za piće već kod iscurenja malih količina

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007

Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006

Datum stupanja na snagu: 21.08.2015

Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016

Top Tec ATF 1300 1 L

Art.: 3691

## ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

### 3.1 Tvar

nije primjenjivo

### 3.2 Smjesa

| Destilati (nafta), otapalom deparafinirani laki parafinski |                       |
|--|-----------------------|
| Broj registracije po REACH-u                               | 01-2119480132-48-XXXX |
| Indeksni broj  | 649-469-00-9          |
| EC broj (EINECS, ELINCS, NLP)                              | 265-159-2             |
| CAS broj   | 64742-56-9            |
| % mase ili raspon  | 30-50                 |
| Razvrstavanje prema Uredbi (EZ) br. 1272/2008 (CLP)        | Aspir. toks. 1, H304  |

| Destilati (nafta), hidroobrađeni laki naftenski     |                       |
|---|-----------------------|
| Broj registracije po REACH-u                        | 01-2119480375-34-XXXX |
| Indeksni broj                                       | 649-466-00-2          |
| EC broj (EINECS, ELINCS, NLP)                       | 265-156-6             |
| CAS broj  | 64742-53-6            |
| % mase ili raspon                                   | 1-<10                 |
| Razvrstavanje prema Uredbi (EZ) br. 1272/2008 (CLP) | Aspir. toks. 1, H304  |

Tekst H-oznaka i kratice razvrstavanja (GHS/CLP) vidi odjeljak 16.

U ovom odjeljku navedene tvari su navedene sa svojim stvarnim i ispravnim razvrstavanjem!

To znači da su kod tvari navedenih u prilogu VI u tabeli 3.1/3.2 Uredbe (EG) br. 1272/2008 (CLP-pravilnik), sve eventualno tamo navedene napomene uzete u obzir za ovdje navedeno razvrstavanje.

## ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

### 4.1 Opis mjera prve pomoći

#### Nakon udisanja

Osobu iznijeti iz opasne zone.

Osobi omogućiti dovod svježeg zraka i ovisno o simptomatici konzultirati liječnika.

#### Nakon dodira s kožom

Uprljane, natopljene odjevne predmete smjesta ukloniti, sa puno vode i sapuna temeljito oprati, kod nadražaja kože (crvenilo itd.), konzultirati liječnika.

#### Nakon dodira s očima

Otkloniti kontaktna sočiva.

Sa obilato vode nekoliko minuta temeljito ispirati, u slučaju potrebe potražiti liječničku pomoć.

#### Nakon gutanja

Usta temeljito isprati vodom.

Ne izazvati povraćanje, odmah potražiti liječničku pomoć.

### 4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Gdje je relevantno, simptomi i djelovanja koji nastupaju vremenski odloženo mogu biti pronađeni u odjeljku 11, odnosno među prihvatnim putevima u pododjeljku 4.1.

Mogu se pojaviti:

Nadraženosť očiju

Kod dugoročnijeg kontakta:

Isušivanje kože.

Dermatitis (upala kože)

Uljne akne

Kod nastanka pare:

Nadraženosť dišnih puteva

Gutanje:

Tegobe želuca i crijeva

Mučnina

Povraćanje

U određenim slučajevima se može dogoditi da simptomi trovanja nastupe tek nakon dužeg vremena/nakon nekoliko sati.

### 4.3 Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

Stranica 3 od 11  
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
Top Tec ATF 1300 1 L  
Art.: 3691

Nije ispitano.

## ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

### 5.1 Sredstva za gašenje

#### Prikladna sredstva:

CO<sub>2</sub>  
Pjena  
Suho sredstvo za gašenje

#### Neprikladna sredstva:

Pun mlaz vode

### 5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

#### Opasni produkti gorenja:

Ugljikovi oksidi  
Vodikov sulfid  
Sumporni oksidi  
Fosforni oksidi  
Toksični proizvodi pirolize.  
Zapaljive smjese pare i zraka

### 5.3 Savjeti za gasitelje požara

U slučaju požara i/ili eksplozije ne udisati dim.  
Prilikom gašenja požara u zatvorenim prostorima nositi samostalni uređaj za disanje sa stlačenim zrakom (HRN EN 137).  
Ovisno o veličini požara  
Eventualno potpuna zaštita.  
Ugrožene posude hladiti vodom.  
Kontaminiranu vodu nakon gašenja ne ispuštati u okoliš. Zbrinuti sukladno propisima (vidi odjeljak 13).

## ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

### 6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja

Pobrinuti se za dovoljno prozračivanje.  
Sprječiti nastanak uljne magle.  
Izbjegavati kontakt s očima i kožom kao i udisanje.  
Eventualno obratiti pažnju na opasnost od klizanja.

### 6.2 Mjere zaštite okoliša

Kod izlaska većih količina suzbijte.  
Zaustaviti istjecanje ako je to moguće izvesti bez rizika.  
Ne izlijevati u kanalizaciju.  
Izbjegavati prodiranje u površinske i podzemne vode, kao i u tlo.  
Prilikom izlivanja u kanalizaciju kao posljedica nezgode informirati nadležne organe.

### 6.3 Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje

Pokupiti s materijalom, koji upija tekućine (na primjer univerzalno sredstvo za vezivanje, pijesak, diatomejska zemlja, piljevina) i likvidirati u skladu s odjeljkom 13.  
Sredstvo za vezivanje ulja  
Ne sprati sa vodom ili vodenim sredstvima za čišćenje.

### 6.4 Uputa na druge odjeljke

Osobna zaštitna oprema vidi odjeljak 8 i napomene u vezi sa zbrinjavanjem vidi odjeljak 13.

## ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

Osim informacija sadržanih u ovom odjeljku, relevantne informacije mogu se naći i u odjeljcima 8. i 6.1.

### 7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje

#### 7.1.1 Mjere zaštite

Sprječiti nastanak uljne magle.  
Pobrinuti se za dobro prozračivanje prostorije.  
Izvore plamena držati podalje - ne pušiti.  
Ne zagrijavati do temperature bliske točki zapaljenja.  
Izbjeći kontakt s očima.

HR

Stranica 4 od 11  
 SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
 Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
 Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
 Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
 Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
 Top Tec ATF 1300 1 L  
 Art.: 3691

Izbjegavajte dugotrajni ili intenzivni kontakt kože.  
 Ne nositi sa sobom u džepovima krpe za čišćenje natopljene sa proizvodom.  
 Zabranjeno jelo, piće, pušenje i čuvanje živežnih namirnica u prostoru za rad.  
 Obratiti pažnju na upute na etiketi i uputstvo za upotrebu.

### 7.1.2 Savjet o općoj higijeni na radnom mjestu

Primjeniti opće mjere higijene rukovanja sa kemikalijama.  
 Prije pauza i pri završetku rada oprati ruke.  
 Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.  
 Prije ulaska u prostorije u kojima se konzumira hrana odložiti kontaminiranu odjeću i zaštitnu opremu.

### 7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

Proizvod ne skladištiti u prolazima i stubištima.  
 Proizvod skladištiti isključivo u originalnom pakiranju i zatvoreno.  
 Podloga koja ne propušta tečnost.  
 Skladištiti zaštićeno od vlage i zatvoreno.  
 Zaštititi od sunčanih zraka i utjecaja toplote.

### 7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe

Trenutno s tim u vezi informacije ne stoje na raspolaganju.

## ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

### 8.1 Nadzorni parametri

| Kemijska oznaka (Ime)                                 | Destilati (nafta), hidroobrađeni laki naftenski       | % mase ili raspon: 1- <10 |
|---|---|---------------------------|
| GVI: 5 mg/m <sup>3</sup> U (Mineralna ulja, aerosoli) | KGVI: 10 mg/m <sup>3</sup> (Mineralna ulja, aerosoli) | ---                       |
| Postupci praćenja:                                    | ---   |                           |
| BGV: ---  | Ostali podaci: ---                                    |                           |

| Kemijska oznaka (Ime)      | Mineralna ulja, aerosoli   | % mase ili raspon: |
|----------------------------|--|--------------------|
| GVI: 5 mg/m <sup>3</sup> U | KGVI: 10 mg/m <sup>3</sup>   | ---                |
| Postupci praćenja:         | - Draeger - Oil 10/a-P (67 28 371)<br>- Draeger - Oil Mist 1/a (67 33 031) |                    |
| BGV: ---                   | Ostali podaci: ---   |                    |

HR GVI = Granična vrijednost izloženosti. U = ukupna prašina, R = respirabilna prašina | KGVI = Kratkotrajna granična vrijednost izloženosti | BGV = Biološka granična vrijednost | Ostali podaci: Karc. kat. 1 / 2 = tvari za koje je dokazano da su / tvari za koje su vjerojatno karcinogene za čovjeka, Karc. kat. 3: tvari koje izazivaju zabrinutost zbog mogućeg karcinogenog djelovanja u čovjeka, Muta. kat. 1 / 2 = tvari za koje se zna da su / tvari koje su vjerojatno mutagene za čovjeka, Muta. kat. 3 = tvari koje izazivaju zabrinutost zbog mogućeg mutagenog djelovanja u čovjeka, Repr. kat. 1 = tvari za koje se zna da smanjuju plodnost u čovjeka i/ili tvari za koje se zna da iskazuju razvojnu toksičnost u ljudi, Repr. kat. 2 = tvari koje vjerojatno smanjuju plodnost u ljudi i/ili tvari koje vjerojatno uzrokuju razvojnu otrovnost u ljudi, Repr. kat. 3 = tvari za koje se pretpostavlja da bi mogle smanjiti plodnost u čovjeka i/ili tvari za koje se pretpostavlja da bi mogle iskazati razvojnu otrovnost u čovjeka. K = naznaka da tvar može štetno djelovati kroz kožu.

### 8.2 Nadzor nad izloženošću

#### 8.2.1 Odgovarajući upravljački uređaji

Pobrinuti se za dobro prozračivanje. Ovo se može postići lokalnim odsisavanjem ili općim odvođenjem zraka.  
 Ukoliko to nije dovoljno, da bi se koncentracija držala ispod GVI, mora se nositi zaštita za organe za disanje.  
 Važi samo, kada su ovdje navedene granične vrijednosti.

#### 8.2.2 Osobne mjere zaštite, npr. osobna zaštitna oprema

Primjeniti opće mjere higijene rukovanja s kemikalijama.  
 Prije pauza i pri završetku rada oprati ruke.  
 Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.  
 Prije ulaska u prostorije u kojima se konzumira hrana odložiti kontaminiranu odjeću i zaštitnu opremu.

#### Zaštita očiju/lica:

Zaštitne naočale (HRN EN 166) dobro zaptivajuće sa bočnim pregradama, kod opasnosti od prskanja.

#### Zaštita kože - zaštita ruku:

Stranica 5 od 11  
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
Top Tec ATF 1300 1 L  
Art.: 3691

Zaštitne rukavice postoje na ulje (HRN EN 374)  
Eventualno

Zaštitne rukavice od nitrila (HRN EN 374).

Minimalna jačina sloja u mm:

>= 0,4

Vrijeme permeacije (vrijeme proboja) u minutama:

>= 480

Izračunata vremena proboja u skladu HRN EN 374 dio 3 nisu izvršena pod praktičnim uvjetima.

Preporuča se maksimalno vrijeme nošenja, koje odgovara 50% vremena proboja.

Zaštitne rukavice od Neoprene® / od polihloroprena (HRN EN 374).

Zaštitne rukavice od PVC-a (HRN EN 374)

Preporučuje se zaštitna krema za ruke.

### Zaštita kože - ostalo:

Radna zaštitna odjeća (n.pr. sigurnosne cipele HRN EN ISO 20345, radna odjeća dugih rukava i nogavica).

### Zaštita dišnog sustava:

U normalnim slučajevima nije potrebno.

Prilikom stvaranja magle od ulja:

Filter A2 P2 (HRN EN 14387), karakteristična boja smeđa, bijela

Obratiti pažnju na ograničena vremena nošenja za naprave za zaštitu disanja.

### Toplinske opasnosti:

Ukoliko su dotični, navedeni su kod pojedinačnih zaštitnih mjera (zaštita za oči/lice, zaštita kože, zaštita dišnog sustava).

Dodatna informacija za zaštitu ruku - nisu rađeni pokusi.

Izbor je kod smjesa izvršen prema najboljem znanju i prema poznavanju informacija o sadržanim tvarima.

Odabir je kod materijala izveden iz podataka proizvođača rukavica.

Konačni odabir materijala za rukavice mora sa obzirom na vrijeme proboja, propustnosti i degradacije slijediti.

Odabir podobne rukavice nije samo ovisan o materijalu, nego i o drugim osobinama kvalitete ovisno i različito od proizvođača do proizvođača.

Kod smjesa postojanost materijala za rukavice ne može biti unaprijed izračunata i stoga prije uporabe mora biti provjerena.

Točno vrijeme proboja materijala za rukavice se treba iznaći kod proizvođača zaštitnih rukavica i treba ga se pridržavati.

### 8.2.3 Nadzor nad izloženošću okoliša

Trenutno s tim u vezi informacije ne stoje na raspolaganju.

## ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| Agregatno stanje:                        | Tekuće                         |
| Boja:                                    | Smeđe                          |
| Miris:                                   | Karakteristično                |
| Prag mirisa:                             | Neodređeno                     |
| pH-vrijednost:                           | Neodređeno                     |
| Talište/ledište:                         | Neodređeno                     |
| Početna točka vrenja i područje vrenja:  | Neodređeno                     |
| Plamište:                                | 200 °C                         |
| Brzina isparavanja:                      | Neodređeno                     |
| Zapaljivost (kruta tvar, plin):          | Neodređeno                     |
| Donja granica eksplozivnosti:            | Neodređeno                     |
| Gornja granica eksplozivnosti:           | Neodređeno                     |
| Tlak pare:                               | Neodređeno                     |
| Gustoća pare (zrak = 1):                 | Neodređeno                     |
| Gustoća:                                 | 0,87 g/ml                      |
| Nasipna gustoća:                         | Neodređeno                     |
| Topljivost(i):                           | Neodređeno                     |
| Topljivost u vodi:                       | Netopivo                       |
| Koeficijent raspodjele (n-oktanol/voda): | Neodređeno                     |
| Temperatura samozapaljenja:              | Neodređeno                     |
| Temperatura raspada:                     | Neodređeno                     |
| Viskoznost:                              | 35 mm <sup>2</sup> /s (40°C)   |
| Viskoznost:                              | 7,3 mm <sup>2</sup> /s (100°C) |
| Eksplozivna svojstva:                    | Neodređeno                     |

Stranica 6 od 11  
 SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
 Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
 Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
 Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
 Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
 Top Tec ATF 1300 1 L  
 Art.: 3691

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Oksidirajuća svojstva:          | Neodređeno |
| <b>9.2 Ostale informacije</b>   |            |
| Mješljivost:                    | Neodređeno |
| Topljivost u mastima / otapala: | Neodređeno |
| Provodljivost:                  | Neodređeno |
| Površinski napon:               | Neodređeno |
| Sadržaj otapala:                | Neodređeno |

## ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

### 10.1 Reaktivnost

Proizvod nije podvrgnut ispitivanju.

### 10.2 Kemijska stabilnost

Kod urednog skladištenja i rukovanja stabilan.

### 10.3 Mogućnost opasnih reakcija

Kod namjenskog korištenja ne dolazi do razlaganja.

### 10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati

Zagrijavanje, otvoreni plamen, izvori plamena.

Čuvati od vlage.

### 10.5 Inkompatibilni materijali

Izbjegavati kontakt sa jakim sredstvima za oksidiranje.

### 10.6 Opasni proizvodi raspadanja

Kod namjenske uporabe nema raspadanja.

## ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

### 11.1 Informacije o toksikološkim učincima

Eventualno daljnje obavjesti o zdravstvenim učincima možete pronaći u pododjeljku 2.1 (razvrstavanje).

| Top Tec ATF 1300 1 L<br>Art.: 3691   |      |            |          |           |        |   |
|--|------|------------|----------|-----------|--------|---|
| Toksičnost / djelovanje  | Doza | Vrijednost | Jedinica | Organizam | Metoda | Napomena  |
| Akutna toksičnost, gutanje:  |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Akutna toksičnost, dodir s kožom:  |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Akutna toksičnost, udisanje:   |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Nagrizanje/nadraživanje kože:  |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Ozbiljno oštećenje/nadraživanje očiju:                                     |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože:                        |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Mutageni učinak na spolne stanice:   |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Karcinogenost:   |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Reproduktivna toksičnost:  |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Specifična toksičnost za ciljane organe - jednokratno izlaganje (STOT-SE): |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Specifična toksičnost za ciljane organe - ponavljano izlaganje (STOT-RE):  |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Opasnost od aspiracije:  |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Simptomi:  |      |            |          |           |        | nema podataka                                     |
| Ostale informacije:  |      |            |          |           |        | Razvrstavanje u skladu s postupkom obračunavanja. |

| Destilati (nafta), otapalom deparafinirani laki parafinski |      |            |          |           |        |          |
|--|------|------------|----------|-----------|--------|----------|
| Toksičnost / djelovanje                                    | Doza | Vrijednost | Jedinica | Organizam | Metoda | Napomena |
| Akutna toksičnost, gutanje:                                | LD50 | >5000      | mg/kg    | Štakor    |        |          |

Stranica 7 od 11  
 SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
 Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
 Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
 Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
 Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
 Top Tec ATF 1300 1 L  
 Art.: 3691

|   |      |       |         |         |  |                                       |
|---|------|-------|---------|---------|--|---------------------------------------|
| Akutna toksičnost, dodir s kožom:                   | LD50 | >5000 | mg/kg   | Kunić   |  |                                       |
| Akutna toksičnost, udisanje:                        | LC50 | 5,53  | mg/l/4h | Štakor  |  | Magla                                 |
| Nagrizanje/nadraživanje kože:                       |      |       |         | Kunić   |  | Nije nadražujuće                      |
| Ozbiljno oštećenje/nadraživanje očiju:              |      |       |         | Kunić   |  | Nije nadražujuće                      |
| Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože: |      |       |         | Zamorac |  | Ne (kontakt sa kožom)                 |
| Mutageni učinak na spolne stanice:                  |      |       |         | Sisavac | OECD 474 (Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test) | Negativno                             |
| Karcinogenost:                                      |      |       |         | Miš     |  | Ženka, Negativno                      |
| Reproduktivna toksičnost:                           |      |       |         | Štakor  |  | Negativno                             |
| Opasnost od aspiracije:                             |      |       |         |         |  | Da                                    |
| Simptomi:   |      |       |         |         |  | isušivanje kože., povraćanje, mučnina |

**Destilati (nafta), hidroobrađeni laki naftenski**

| Toksičnost / djelovanje           | Doza | Vrijednost | Jedinica | Organizam | Metoda | Napomena |
|-----------------------------------|------|------------|----------|-----------|--------|----------|
| Akutna toksičnost, gutanje:       | LD50 | >5000      | mg/kg    | Štakor    |        |          |
| Akutna toksičnost, dodir s kožom: | LD50 | >2000      | mg/kg    | Kunić     |        |          |
| Akutna toksičnost, udisanje:      | LC50 | >5,53      | mg/l/4h  | Štakor    |        | Aerosol  |
| Opasnost od aspiracije:           |      |            |          |           |        | Da       |

**ODJELJAK 12.: Ekološke informacije**

Eventualno daljnje obavjesti o ekološkim učincima možete pronaći u pododjeljku 2.1 (razvrstavanje).

**Top Tec ATF 1300 1 L**  
**Art.: 3691**

| Toksičnost / djelovanje                            | Doza | Vrijeme izlaganja | Vrijednost | Jedinica | Organizam | Metoda | Napomena   |
|--|------|-------------------|------------|----------|-----------|--------|--|
| 12.1. Toksičnost za ribe:                          |      |                   |            |          |           |        | nema podataka  |
| 12.1. Toksičnost za dafnie:                        |      |                   |            |          |           |        | nema podataka  |
| 12.1. Toksičnost za alge:                          |      |                   |            |          |           |        | nema podataka  |
| 12.2. Postojanost i razgradivost:                  |      |                   |            |          |           |        | Odvajanje, ukoliko je moguće, preko separatora ulja. |
| 12.3. Bioakumulacijski potencijal:                 |      |                   |            |          |           |        | nema podataka  |
| 12.4. Pokretljivost u tlu:                         |      |                   |            |          |           |        | nema podataka  |
| 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB: |      |                   |            |          |           |        | nema podataka  |
| 12.6. Ostali štetni učinci:                        |      |                   |            |          |           |        | nema podataka  |
| Ostali podaci:                                     |      |                   |            |          |           |        | U skladu sa recepturom ne sadrže AOX.                |

**Destilati (nafta), otapalom deparafinirani laki parafinski**

| Toksičnost / djelovanje   | Doza | Vrijeme izlaganja | Vrijednost | Jedinica | Organizam           | Metoda                               | Napomena |
|---------------------------|------|-------------------|------------|----------|---------------------|--------------------------------------|----------|
| 12.1. Toksičnost za ribe: | LL50 | 96h               | >100       | mg/l     | Pimephales promelas | OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test) |          |

Stranica 8 od 11  
 SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
 Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
 Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
 Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
 Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
 Top Tec ATF 1300 1 L  
 Art.: 3691

|                                    |           |     |       |      |                                 |  |            |
|------------------------------------|-----------|-----|-------|------|---------------------------------|--|------------|
| 12.1. Toksičnost za dafnie:        | LL50      | 48h | >1000 | mg/l | Gammarus sp.                    | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test) |            |
| 12.1. Toksičnost za alge:          | NOEC/NOEL | 72h | >100  | mg/l | Pseudokirchneriella subcapitata | OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test)          |            |
| 12.2. Postojanost i razgradivost:  |           |     |       |      |                                 |  | Inherentno |
| 12.3. Bioakumulacijski potencijal: | Log Pow   |     | >3    |      |                                 |  | Nisko      |

**Destilati (nafta), hidroobrađeni laki naftenski**

| Toksičnost / djelovanje           | Doza    | Vrijeme izlaganja | Vrijednost | Jedinica | Organizam               | Metoda   | Napomena                      |
|-----------------------------------|---------|-------------------|------------|----------|-------------------------|--|-------------------------------|
| 12.1. Toksičnost za ribe:         | LC50    | 96h               | >5500      | mg/l     | Oncorhynchus mykiss     | OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test)                     |                               |
| 12.1. Toksičnost za dafnie:       | EC50    | 48h               | >1000      | mg/l     | Daphnia magna           | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)         |                               |
| 12.1. Toksičnost za alge:         | EC50    | 96h               | >1000      | mg/l     | Scenedesmus subspicatus |  |                               |
| 12.2. Postojanost i razgradivost: |         |                   | 6          | %        |                         | OECD 301 B (Ready Biodegradability - Co2 Evolution Test) | Nije lako biološki razgradivo |
| 12.4. Pokretljivost u tlu:        | Log Pow |                   | 3,9-6      |          |                         |  |                               |

**ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje**
**13.1 Metode obrade otpada**
**Za tvar / smjesu / preostale količine**

Natopljene onečišćene krpe za čišćenje, papir i drugi organski materijal predstavljaju opasnost za izbijanje požara i moraju se kontrolirati, sakupljati i otklanjati.

Ključni broj otpada (EZ):

Navedeni ključevi za otpad su preporuke na temelju predviđene upotrebe proizvoda.

Na temelju posebne upotrebe i uvjeta likvidiranja kod konzumenta pod određenim okolnostima mogu biti raspoređeni i drugi otpadni ključevi. (2014/955/EU)

13 02 05 neklorirana ulja na bazi minerala za motore, prijenosnike i podmazivanje

Preporuka:

Naglašava se da nije poželjno zbrinjavanje izlivanjem u kanalizaciju.

Obratiti pažnju na lokalne službene propise.

Na primjer odložiti na podesnoj deponiji.

Na primjer pogodni pogon za spaljivanje.

**Za onečišćenu ambalažu**

Obratiti pažnju na lokalne službene propise.

15 01 01 ambalaža od papira i kartona

15 01 02 ambalaža od plastike

15 01 04 ambalaža od metala

Posudu potpuno isprazniti.

Ambalaža, koja nije kontaminirana, može biti ponovo upotrebljena.

Ambalaža, koja se ne može očistiti, treba se likvidirati kao tvar.

**ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu**



SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
 Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
 Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
 Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
 Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
 Top Tec ATF 1300 1 L  
 Art.: 3691

## Opći podaci

14.1. UN broj: nije primjenjivo

## Kopneni prijevoz (cestovni/željeznički, ADR/RID)

14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u (UN = United Nations - Ujedinjeni Narodi):

14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu: nije primjenjivo

14.4. Skupina pakiranja: nije primjenjivo

Klasifikacijski kod: nije primjenjivo

LQ (ADR 2015): nije primjenjivo

14.5. Opasnosti za okoliš: Nije primjenjivo

Tunnel restriction code:

## Prijevoz morem (IMDG)

14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u (UN = United Nations - Ujedinjeni Narodi):

14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu: nije primjenjivo

14.4. Skupina pakiranja: nije primjenjivo

Pollutant marin (Marine Pollutant): nije primjenjivo

14.5. Opasnosti za okoliš: Nije primjenjivo

## Zračni prijevoz (IATA)

14.2. Pravilno otpremno ime prema UN-u (UN = United Nations - Ujedinjeni Narodi):

14.3. Razred(i) opasnosti pri prijevozu: nije primjenjivo

14.4. Skupina pakiranja: nije primjenjivo

14.5. Opasnosti za okoliš: Nije primjenjivo

## 14.6. Posebne mjere opreza za korisnika

Ukoliko nije drugačije specificirano, općenite mjere za provođenje sigurnog transporta moraju biti poštivane.

## 14.7. Prijevoz u različenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL i Kodeksom IBC

Ne predstavlja opasnu.

## ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

### 15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

Razvrstavanje i označavanje vidi odjeljak 2.

Ograničenja:

Primjeniti opće mjere higijene rukovanja sa kemikalijama.

Smjernica 2010/75/EU (VOC - hlapive organske tvari): < 1 %

### 15.2 Procjena kemijske sigurnosti

Ocjena sigurnosti tvari nije predviđena za smjese.

## ODJELJAK 16.: Ostale informacije

Promijenjeni odjeljci:

1 - 16

### Razvrstavanje i korištenje procedura razvrstavanja za smjese prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 (CLP):

Nije primjenjivo

Slijedeće rečenice predstavljaju ispisane H-rečenice, šifre klase opasnosti i šifre kategorije opasnosti (GHS/CLP) proizvoda i sastojaka (navedenih u odsjecima 2 i 3).

H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

Aspir. toks. — Opasnost od aspiracije

## Eventualno u ovom dokumentu korištene kratice i akronimi:

Stranica 10 od 11  
 SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
 Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
 Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
 Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
 Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
 Top Tec ATF 1300 1 L  
 Art.: 3691

AC Article Categories  
 ACGIH American Conference of Governmental Industrial Hygienists  
 ADR Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
 AOEL Acceptable Operator Exposure Level  
 AOX Adsorpcijski organski halogeni spojevi  
 ATE ""Acute Toxicity Estimate"" u skladu sa uredbom (EZ) br. 1272/2008 (CLP)"  
 BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (Saveznog zavoda za preispitivanje i istraživanje materijala, Njemačka)  
 BAuA Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (= Savezni zavod za zaštitu na radu i medicinu rada, Njemačka)  
 BCF Bioconcentration factor (= biokonzentracije faktor)  
 BGV Biološka granična vrijednost (Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima, NN 13/09)  
 BHT Butylhydroxytoluol (= 2,6-Di-tert-butil-p-krezol)  
 BOD Biochemical oxygen demand (= Biokemijski potrošnja kisika - BPK)  
 BSEF Bromine Science and Environmental Forum  
 bw body weight  
 CAS Chemical Abstracts Service  
 cca. cirka / otprilike  
 CEC Coordinating European Council for the Development of Performance Tests for Fuels, Lubricants and Other Fluids  
 CESIO Comité Européen des Agents de Surface et de leurs Intermédiaires Organiques  
 CIPAC Collaborative International Pesticides Analytical Council  
 CLP Classification, Labelling and Packaging (Uredba (EZ) br 1272/2008 o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i mješavina)  
 CMR carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (materijal koji potpomaže rak, mutogen, reprodukcijom toksičan)  
 COD Chemical oxygen demand (= Kemijska potrošnja kisika - KPK)  
 CTFA Cosmetic, Toiletry, and Fragrance Association  
 DMEL Derived Minimum Effect Level  
 DNEL Derived No Effect Level  
 DOC Dissolved organic carbon (= Otopljenog organskog ugljika)  
 DT50 Dwell Time - 50% reduction of start concentration  
 dw dry weight  
 ECHA European Chemicals Agency (= Europska agencija za kemikalije)  
 EEZ Europska ekonomska zajednica  
 EGP Europskog gospodarskog prostora  
 EINECS European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
 ELINCS European List of Notified Chemical Substances  
 EPA United States Environmental Protection Agency (United States of America)  
 ERC Environmental Release Categories  
 EU Europska unija  
 EZ Europska zajednica  
 Fax. Broj faksa  
 GHS Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (= Globalno usklađen sustav razvrstavanja i označavanja kemikalija)  
 GVI, KGVI GVI = Granična vrijednost izloženosti. U = ukupna prašina, R = respirabilna prašina, KGVI = Kratkotrajna granična vrijednost izloženosti (Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti ..., NN 13/09)  
 GWP Global warming potential (= Potencijal efekta tople grede)  
 HET-CAM Hen's Egg Test - Chorionallantoic Membrane  
 HGWP Halocarbon Global Warming Potential  
 IARC International Agency for Research on Cancer  
 IATA International Air Transport Association (= Međunarodna udruga za zračni prijevoz)  
 IBC Intermediate Bulk Container  
 IBC (Code) International Bulk Chemical (Code)  
 IMDG International Maritime Code for Dangerous Goods (IMDG-code)  
 itd., i sl. i tako dalje, i slično  
 IUCLID International Uniform Chemical Information Database  
 LQ Limited Quantities  
 n.d. nije dostupno  
 n.i. nije ispitano  
 n.po. nema podataka  
 n.pr. nije primjenjivo  
 NIOSH National Institute of Occupational Safety and Health (United States of America)  
 np., n.p., npr. na primjer  
 ODP Ozone Depletion Potential (= Potencijal razgradnje ozona)  
 OECD Organisation for Economic Co-operation and Development  
 org. organski

Stranica 11 od 11  
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST Prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006  
Izmjena na dan / verzija: 21.08.2015 / 0007  
Zamjenjuje verziju od / verzija: 23.07.2015 / 0006  
Datum stupanja na snagu: 21.08.2015  
Datum tiskanja PDF-datoteke: 10.06.2016  
Top Tec ATF 1300 1 L  
Art.: 3691

PAK polyzyklischer aromatischer Kohlenwasserstoff (= policikličnih aromatičnih ugljovodika)  
PBT persistent, bioaccumulative and toxic (= Perzistentni, bioakumulativni otrovne)  
PC Chemical product category  
PE Polietilen  
PNEC Predicted No Effect Concentration  
PROC Process category  
PTFE Politetrafluoretilen  
REACH Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (Uredba (EZ) br 1907/2006)  
REACH-IT List-No. 9xx-xxx-x No. is automatically assigned, e.g. to pre-registrations without a CAS No. or other numerical identifier. List Numbers do not have any legal significance, rather they are purely technical identifiers for processing a submission via REACH-IT.  
RID Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses  
SADT Self-Accelerating Decomposition Temperature  
SU Sector of use  
SVHC Substances of Very High Concern  
Tel. Telefon  
ThOD Theoretical oxygen demand (= Teoretska potrošnja kisika)  
TOC Total organic carbon (= Ukupno organski ugljik)  
UN RTDG United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods  
VbF Verordnung über brennbare Flüssigkeiten (= odredba o zapaljivim tekućinama (Austrija))  
VOC Volatile organic compounds (= ishlapljivi organski spojevi)  
vPvB very persistent and very bioaccumulative  
wwt wet weight

Ovdje navedeni podaci trebaju opisati proizvod u pogledu potrebnih sigurnosnih mjera  
Ne služe za to, da osiguraju određene osobine i temelje na današnjem stanju naših saznanja  
Jamstvo isključeno

Izdano od:

**Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, Tel.: +49 5233 94 17 0, Fax:  
+49 5233 94 17 90**

© by Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Promjena ili umnožavanje ovog dokumenta  
Moguća je sa izraženom suglasnošću Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. (savjetovanje na području opasnih tvari)